

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 30 nr. 14

13. juli 2017

www.kujataamiu.gl • mail: kujataamiu@gmail.com



Ass.:/Foto: Gert Hansen

grønlands
rejsebureau



Aasarnissaanut piareerpit?

Nunatta Angalatitsiviani angalanissat pisiariuk

Er du sommerklar?

Bestil din rejse hos Grønlands Rejsebureau

Torvevej B-163 • 3920 Qaqortoq • Tlf. 64 11 77 • www.greenland-travel.gl
qaqortoq@greenland-travel.gl • Ammasarfit/Åbningstider: Ataa./Man – Tall./Fre. 10.00 – 16.00



Åbningstider

Mandag-fredag 7.00-17.00 • Lørdag 8.00-12.00



Det professionelle byggemarked

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Malerarbejde
- Transport
- VVS-arbejde

Tlf. 64 20 94 - Mobil 49 44 09

Låseservice 58 53 71 - VVS 56 26 15

Blue Water 52 24 41

e-mail: qaqortoq@permagreen.gl

Mestervej B-1328 • 3920 Qaqortoq

KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

ULLUT TAMAASA

nal. 7.00-imiit 21.00-ip
tunganut ammasassaaq.

ÅBENT HVER DAG

fra kl. 7.00 til 21.00



Bruøseni

Allagaq ammasoq Aalisagartassat Nanortalimmi Qaqortumilu suliffissaqartitsillutillu aningaasaqarnikkut qularnaareqataasut

Arctic Prime Fisheries
Tel: +299 64 74 00 · Mail: info@APF.gl

Asseq toqqorsivimmit

Siullermik Naalakkersuisunut qujassutigissavarpur 4320 tonsinik ammassassuarnik Kujataani aalisariutitut "Ilivileq"-mut aamma "Qavak"-mut pisassiissuteqartoqarsimammat. Naalakkersuisut nalunaaruteqaaqammiinnartut aalisartut 13-nit Kommune Kujallermesut, sisamanik allanik Nunatta sinnerani allameersut peqatigalugit, aallarput ukioq manna ikerinnarsiorluni aalisarnermut peqataajartolutik. Arctic Prime Fisheries maanna aningaasatigut toqqamavissaqalerput aalisakkanik suliffissuit tunitsivittut ammatiinnarsinnaallugit, tamannalu tunngavigalugu ilisimattippaatigut Qaqortumi Nanortalimmilu aalisakkanik suliffissuit ukioq manna ukiup sinnera ammatiinnarsinnaangorlugit.

Taamaattorli avaleraasartuunik pisassinneqarnissamik qinnuteqaat Arctic Prime-miit toqqamaviusussaasimagaluarpoq angallatinik ningittagarsortunik saarullinniutaasussatut pilersaarutigineqartunik aningaasaliinissamut toqqamavigineqassasut, taakkulu suliffissuit Qaqortumi Nanortalimmilu saarullinnik pilersortussaasagaluarlugit, tassunga ilaattigut pissutaavoq umiatsiaq ningittagarsuut "Aja Aaju" pisoqalisimasoq taarserneqartussaasimagaluarluni. Tassa ajornartorsiut aaqqinneqanngitsoq matumani pineqarpoq,

taamaammallu aningaasaliisinnaanermut ajornartoornerup allatut iliorluni aaqqiivigineqarsinnaanera matumani ujar-torneqarpoq, ataanilu tamanna atuarneqarsinnaavoq.

Paasisinnaalluarparput Naalakkersuisut kissaatigimmassuk aammalu suliffeqarfiit aalisarnermik ingerlatsisut nunatsinneersut salliutikkusummatigut, taamaattorli aamma kissaati-

Pasfoto - 120 kr.

B-46 (Kujataamiu)
JYSK akiani

Nal. 11.00 - 16.00

Oqarasuaat 49 44 60

Aasaanerani matoqqassaaq
29.07-miit - 18.08-tungaanut.

kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: kujataamiu@gmail.com

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen

Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

20. juli 2017

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:

Næste nummer udkommer igen:

27. juli 2017

gaarput suliffeqarfiit aalisarnermik ingerlatsisut nunatsinnut inuinnullu iluaqutaasumik ingerlatsisut Naalakkersuisut pingaarnersiunerminni ilanngullugit sallitutaminniitissagaat. Taamatut kissaateqarnitsinni isumaqarpugut aalisarnermik ingerlataqartut nunatsinni nalittorsaarnermik pingaartitsillu tillu suliaqartut Naalakkersuisut pingaarnersiunerminni ilanngullugit sallituttariaqaraat, taamaaliormi suliffissaaleqisunut suliffissaqartitsineramik periarfissiisoqassammat, aningaasarsiornikkut kaaviiartitsinermi peqataassammat aammalu akileraarutitigut iluaqutaasumik kommunit malitseqassammata, ilaatigut isumaginninnermi unamilligassat pitsaasumik kivissinnaanerannut toqqammavisseeqataallutik. Tamanna tunngavigalugu Kommune Kujalliup kissaatigaa Naalakkersuisut pingaarnersiunerminni suliffeqarfiit ingerlatsiviillu suliffissaqartitsineramik pilersitsisut aammalu aningaasarsiornikkut nukittorsaaqataasut pingaartissagaat, matumani aamma Arctic Prime Fisheries eqqarsaatigalugu.

Arctic Prime tassavoq ulloq manna tikillugu ingerlatsivittut pimoorussilluni ingerlatsisoq, nunatsinni aningaasaliivoq 100 mio- koruunit arlalissuit atorlugit, taamaaliormigullu Kommune Kujallermi naleqarnerulersitsineramik suliffissaqartitsinermillu isumannaarinninniartuusoq, aningaasallu tamallu suliffissuarnik tunisassiornermilu atorlutik kommunitinni inerisaanermut atorsimavai. Tamatuma qaavatigut aamma piffissap ilaannaani suliffissuarni sulisartut qaammammut aalajangersimasumik akissarsiaqartilissallugit aqutissiorniarsimavoq, taamaaliornikkut sulisut kajumissaasorsorlugit suliffimminnullu aalajaannerusunngorsarniar-simallugit.

Tamatuma ilutigisaanik suliffissuit Narsami aammalu Alluitsup Paaniittut ukiut arlerlugit uninngasimapput, uninnganngikkaangamillu annerusumik aalisakkat ilivitsut qeritiinnagassat tigoqqartarpaat, taamaattorli Kommune Kujallermi maluginiarparput ingerlatsiviit taakku Kommune Kujalliup imartaani pisassinneqaannartartut, matumani aamma aalisakkanik ikerinnarsiortunik.

Kommune Kujallermi taamaammat Naalakkersuisunut aammaarluta kaammattuutigissavarput pisassiisarnermi ingerlatsiviit suliffeqarfiillu aalisarnermik ingerlataqartut suliffissaqartitsineramik, nunap immikkoortuani aningaasarsiornikkut kaaviiartitseqataanermik aammalu susassareqati-giinnermik ineriartortitserusuttut salliteqqullugit .

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarnek, Sullissilluarnek
- Nuannisarnek Ipiitsoq

Professional Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

Nutarsaaneq

“Sila anorleraangat illup iluani anorersuartermat, taamaammat igalaanik nutaanik pisiniarluta taarsigassarsivugut.

Erniat appasinierat aningaasaqarnikkut pitsaasumik tupaallaatigaarput. Igalaat ussissut aamma kiassarnermik atuinikinnarupput.”

“Vi lånte penge til nye vinduer, for når det blæste udenfor, så stormede det indenfor. Rent økonomisk blev vi positivt overraskede over den lave rente. Og med tætte vinduer får man også en lavere varmeregning.”



Peter Rosvig Pedersen

GrønlandsBANKEN-imi sullitaq / kunde i GrønlandsBANKEN



GrønlandsBANKEN

www.banken.gl • Tlf. 701234



Foto: Arctic Prime Fisheries

Kommune Kujallermi ilisimavarput Arctic Prime Fisheries, ingerlatsivittut Kalaallit Nunatsinni nalunaarsor-simasutut, pimoorussilluni sulissutigimmagu kalaallinik piginneqataalersitsiniarluni, tassa nunaqavissut aammalu sulisorisat ilaatigut matumani periarfissinniarneqarlutik. Pineqarput Arctic Primemi sulisut Kommune Kujallermi najugaqavissut, taakku naatsorsuutigineqarput piginneqata-alissasut aammalu ingerlatseqatigiiffiup siulersuisuini ilaa-salissasut.

Kommune Kujallermi sumiiffiit aalisarfiit, pingaartumik aqutsiveqarfik 415, tassaavoq nunatsinni maani najugaqar-nitsinnut aammalu Kujataata inoqarneranut pissutaaqataal-

luinnartoq. Kommune Kujallermi kingumut erseqqissaati-gissavarput aalisakkat pisuussutit aqutsiveqarfimmi 415-miittut tassaammata Kommune Kujalliup imartaaniittut, taamatuttaaq aqutsiveqarfiit sanianiittut 413 aamma 201 Kommune Kujalliup imartaaniillutik, taakku aalisarfiit ingerlatsivinnut Kommune Kujallermi angerlarsimaffeqar-tunut aammalu naleqarnerulersitsinermik ingerlatsisunut annermik pisassiissutigineqartariaqarput.

Kommune Kujallermi piffissami kingullermi Arctic Prime Fisheries ataatsimeeqatigisarparput tunisassioernertik aam-malu suliffissuarni sulisoqarnertik qanoq pilersaaruteqarfi-gineraat paasisassarsiorfigisarlugit. Kommuni aammalu og

Arctic Prime isumaqatigiip-put, Arctic Primep Qaortumi aalisakkanik suliffissuarni ukioq naallu-gu atorfiit 35-it, Nanortalimmi 45-it, taakku-lu saniatigut umiatsiani nin-gittagarsuutini sulisut 40 –it aammalu ikinnerpaamik kili-saammi "Ilivileq"-mi Kommune Kujallermi innut-taasut ukioq kaajallallugu atorfeqartissappagit, taman-na pisinnaassasoq aalisakkat immap naqqaniittorsioertut 4000 tonsit (saarulliit, sulup-paakkat imaluunniit qaleral-lit) "Ilivileq" aqutsiveqar-fimmi 413-mi aamma 415-mi pisassinneqarpat, taman-na angallammik ningittagar-suummik nutaamik, pingaar-

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Hans Mikaelen 49 46 50
Jørgen Andreassen 49 46 58
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527 • 3920 Qaqortoq



Arkivfoto

tumik suliffissuarmut Qaqortumiittumut pilersuisussamik pisisoqarsinnaanissamut tunngavissiissasoq . Taamatut pisoqarpat aqutsiveqarfimmi 415-mi saarullittassiissutit sin-neri 3300 tonsinik annertutigisut Arctic Primemit aalisar-neqarsinnaalissapput, taakku tamakkiisumik Kommune Kujallermit nunamut tulaanneqartussaallutik suliarineqartus-saallutillu. Taamaaliernerullu malitsigisaanik Nanortalimmi aamalu Qaqortumi aalisakkanik suliffissuit ingerlatiinnar-neqarnissaannut aalisakkanik pilersorneqarnissaat qulakke-erneqarsinnaalluni.

Nanortalimmut aalisakkanik pilersuineq ningittagarsuummit "Nanoq"-mit isumagineqarpoq, tamatuma saniatigut angal-lat "Aja Aaju" maannamut Qaqortumut pilersuisimasoq aalisarunnaartinneqarsimalluni, angallat nungullarsimasoru-

jussuanngorsimagami mikivallaalerlunilu Kujataani Tunullu Kujataani imarluttaqisumi angallatissaqqigunnaarluni.

Kommune Kujallermit neriutigineqarpoq Naalakkersuisut aalisakkanik immap naqqasiortunik 4000 tonsinik Arctic Primemut pisassiigasuartoqassasoq. Maluginiaqqarpullu tamanna nukingernarmat, ningittagarsuummik angallammik nutaamik Qaqortumut pilersuisussamik atulersitsisoqassap-pat 1. september 2017 tikitsinnagu periarfissaqarniassam-mat. Taamaammat inussiarnersumik noqqaavugut aalajan-giineq kinguarsaanertaqqangitsumik pissasoq aammalu oqartussaasut aasarsiorlutik sulinngiffeqassagunik sulinngiffeqalertinnagit.

Neriutigaarput Naalakkersuisut siunissami pisassiisarn-nerminni aqutsiveqarfimmi 414-mi aammalu aqutsiveqarfinni tassunga attuumasuni 413-mi aammalu 201-mi pisassiinia-leraangamik, ingerlatsivinnut Kommune Kujallermit malunnaatilimmik suliffissaqartitsisunut pingaartitsillutik salliutitsisassasut, taamatuttaaq Kommune Kujalleq siunis-sami, aalisagartassat inuiaqatigiinnut aammalu nunap immikkoortuini najugaqartunut annertuumik aningaasar-siornikkut isumaqarnera inersuussutigalugu, aqutsiveqarfin-ni pineqartuni pisassiisoqartinnagu tusarniaavigineqartalis-sasoq.

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta/Med venlig hilsen,

Kiista P. Isaksen, Borgmesteri (S),
Simon Simonsen, 1. Viceborgmester (S)
Henrik Brummerstedt, 2. viceborgmester (IA),
Bentiarq Ottosen (A)

allu design

monika brune
postboks 3, 3921 narsaq
mobile: 25 24 26
info@allu.gl



**Har du brug for en hjemmeside?
... en brochure?
... en plakat?
... en annonce?**

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg
min hjemmeside **www.allu.gl!**

Flere geologisk attraktive områder reserveres til småskala



Naalakkersuisut ønsker at understøtte den positive udvikling af småskalaområdet. Naalakkersuisut har derfor besluttet, at dele af en af NunaMinerals tilladelser reserveres til småskala. Dette betyder, at to områder fra en af de tidligere tilladelser reserveres til udelukkende at være åbne for ansøgninger om småskalaaktiviteter.

De to reserverede småskalaområder er hver på 10 km² km og er lokaliseret i Sydgrønland i området omkring Uunartoq Fjord. Områderne vurderes at have en interessant geologi med gode muligheder for, at potentielle småskala-rettinghedshavere kan gøre interessante fund. Det er særligt de potentielle guldforekomster i områderne, som formentlig har en tilgængelighed og omfang, der kan være interessant for småskalaaktører.

Naalakkersuisoq for råstoffer, Múte Bourup Egede udtaler i forbindelse med reservationen af områderne til småskala: Det er med stor glæde, at jeg kan konstatere, at interessen for småskalaområdet er voksende. Jeg ønsker at bidrage til denne positive udvikling. Et af tiltagende for at understøtte dette er, at interessante områder reserveres til småskala. Samtidig skal det også sikres, at udvikling af småskalaområdet tager hensyn til og sker i samarbejde med lokalsamfundet. Naalakkersuisut har derfor i dialog med Kommune Kujalleq besluttet, at to geologisk interessante områder i Sydgrønland reserveres til småskalaaktiviteter.

Beslutningen om at reservere områderne til småskalaaktiviteter er et af flere småskala initiativer i den seneste tid fra Naalakkersuisut. Med den seneste ændring af råstofloven er reglerne indenfor småskalaområdet blevet mere fleksibelt. Reglerne er også blevet mere klare, så det er lettere at forstå og arbejde med dem. Departementet for Råstoffer har

også for nylig udgivet informationsmateriale om småskalaområdet.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatore
Belysningsteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqaqluortoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

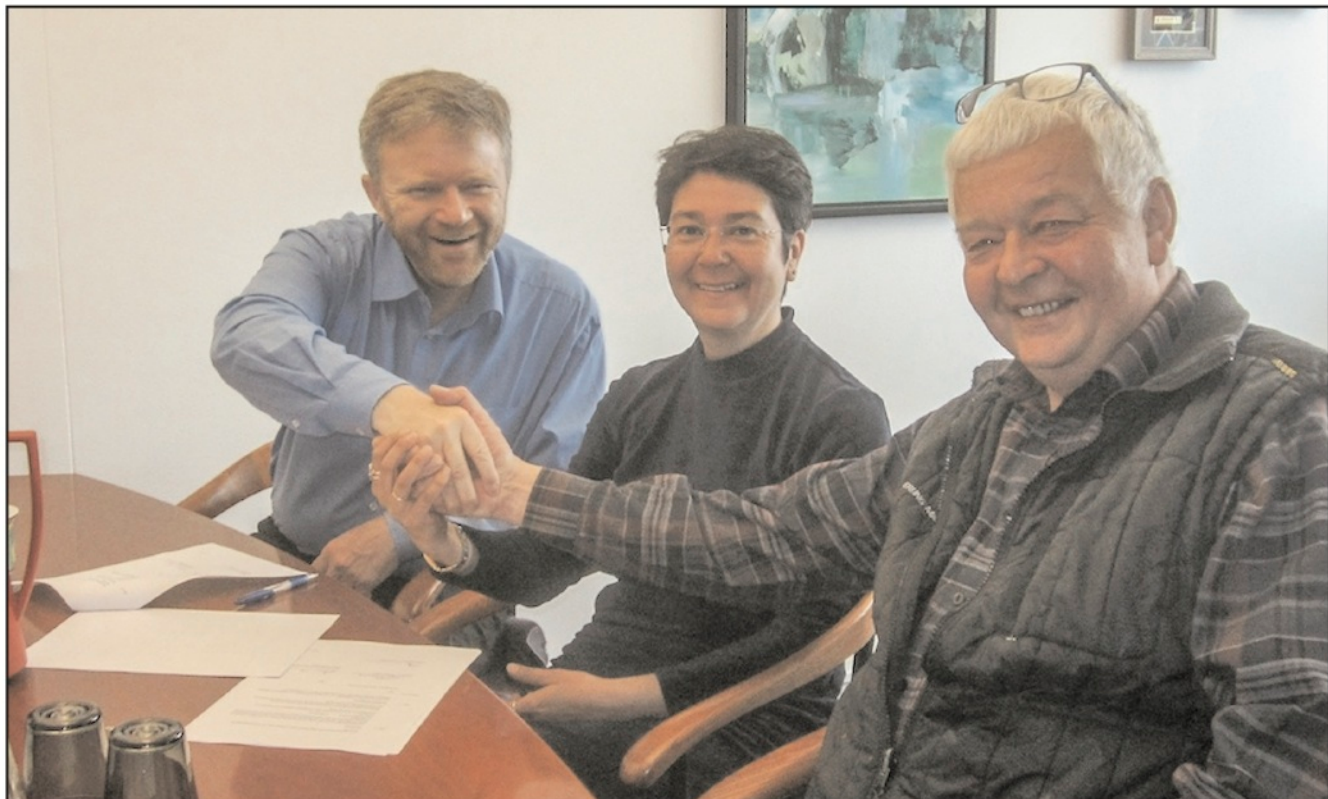
Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525
Elvis tlf. 493550



Narsami, Qaqortumi Nanortalimmilu arsaattarfiit ivigaasanik qallikkat sanaartorlugit aallartinneqarsinnaanngorput



Kommune Kujallermut innuttaanullu arsaannermik arsaattulerinermillu nuannarisqaqtunut ullumikkut ulloq nuannersuuvoq, kommunimmi sivisuumik kissaatigisimavaa innuttaasuminut inuusuttunut allanullu isikkamik arsaannermik nuannarisalinnut periarfissarititaasut pitsanngorsarneqarnissaat, maannalu tamanna iluatsittussanngorpoq, borgmesteri Kiista P. Isaksen (S) nuannaarluni unnersiorpoq.

Kommunip arsaattarfinnik ivigaasanik qallikkanik Narsami, Qaqortumi Nanortalimmilu arsaattarfittaarnissaanut suliariumannittussarsiuussineq ullumi naammassineqarpoq. Suliariumannittussarsiuussinermi ajugaasuuvoq suliffeqarfik sanaartugassanik suliaqartartoq HEE Entreprise A/S, taassumalu naatsorsuutigaa sanaartorneq ukioq manna augustimi aallartissinnaassasoq.

Arsaattarfik siulleq ukioq manna naammassineqassangatinneqartoq tassaa voq Narsami arsaattarfissaq, tamatumalu kingorna tullissai sanaartorlugit aallartinneqassapput, naarsorsuutigineqarporlu ukioq manna aput takkutsinnagu tamarmik naammassineqarsinnaassasut.

Arsaattarfiit tamarmik arsaattarfinni pioreersuni sanaartorneqassapput 11-mandsbaninullu piumasaqaatinut tamarmik naammassinnaasunngorlugit angissuseqartinneqassallutik. Taamaattoorlu arsaattarfik Qaqortumiittoq sangutinneqarlunilu nikisinneqalaassaaq, taamaalilluni oqquunerulersinneqassalluni niggertarneranut (kujasik-kangisik) oqquunerusunngortinneqassalluni.

Sanaartornerup nalaani arsaattarfiit atorneqarsinnaassanngillat, kommunimiillu kissaatigineqarpoq atuisartut naammagittarlutik tamanna tigusinnaajumaaraat.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Omstridt alkohollov fremsættes næsten uændret



Agathe Fontain er nu klar til at fremsætte den nye alkohollov under efterårssamlingen. Efter høringsperioden er der kun sket mindre ændringer i det oprindelige forslag

En lov, der skal begrænse synlighed og tilgængelighed af alkohol.

Det er fortsat hovedsigtet i det forslag, som naalakkersuisoq for sundhed, Agathe Fontain (IA) vil fremsætte under efterårssamlingen.

Det ligger således fortsat i forslaget, at alkohol skal sælges fra afskærmede lokaler, alkoholreklamer bliver forbudt ligesom åbningstiden for salg af alkohol ikke udvides. Annonce

- Lovforslaget bygger på Verdenssundhedsorganisationen WHO's anbefalinger til effektiv forebyggelse på alkoholområdet i forhold til anbefalingerne om at begrænse synlighed af alkohol, tilgængelighed og markedsføring, skriver Agathe Fontain (IA) i en pressemeddelelse.

Butikkernes åbningstid om lørdagen skal dog ændres, så den fremover bliver fra 11.00 til 15.00 i stedet for som nu fra 9.00 til 15.00.

Det oprindelige forslag er ændret på et par punkter. Det ene er, at nisseøl og lignende ikke længere er omfattet af loven. Grænsen for hvornår der er tale om alkohol er fortsat ved en styrke 2,25 procent. I første omgang skulle den sænkes til 0,5 procent.

Et forslag om at unge under 18 ikke må opholde sig på restauranter efter klokken 22.00 er ligeledes sløjft.

Værtshusenes åbningstider for hvornår de må udskænke alkohol forbliver i det store og hele uændret. De skal således fortsat lukke klokken 24.00 søndag til torsdag og klok-

ken 3.00 fredag og lørdag. De mister dog muligheden for at holde åbent til klokken 3.00 dagene før Skærtorsdag, Kristi Himmelfart og Store Bededag samt nytårsaften.

Fra juleaften til 2. juledag er der helt lukket for udskænkning.



**Qaqortoq-Entrepreneur
forretning ApS**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Nunatat ujarassiornikkut pilerinaatillit annikitsumik aatsitassarsiornermik akuersissutaatilinnut inniminnerneqartut

Arkivfoto

Aasaanerani matoqqassaaq
29.07-miit - 18.08-tungaanut.

Åbent brev

Kvoter til sikring af beskæftigelse og økonomi i Nanortalik og Qaqortoq



Arkivfoto

Først og fremmest vil vi gerne takke Naalakkersuisut for tildelingen af samlet 4320 tons sildekvote til de to sydgrønlandske fartøjer Ilivileq og Qavak. Umiddelbart efter at meddelelsen var givet fra Naalakkersuisut afrejste således 13 fiskere fra Kommune Kujalleq, sammen med 4 andre fra andre dele af vores land, for at deltage i årets pelagiske fiskeri. Arctic Prime Fisheries har nu det økonomiske grundlag for at holde fabrikkerne åbne for indhandling, og har på denne baggrund informeret os at de vil holde fabrikkerne i hhv. Qaqortoq og Nanortalik åbne, i hvertfald resten af året.

Den ansøgte makrelkvote fra Arctic Prime's side havde dog været det planlagte økonomiske grundlag for at investere i en ny linebåd til torskefiskeriet i.f.m. forsyningen af fabrikkerne i Qaqortoq og Nanortalik, således grundet en nødvendig udskiftning af den aldrende linebåd Aja Aaju. Dette er således et fortsat uløst problem, og der søges således alternative løsninger til dette finansieringsproblem, som vil blive beskrevet i det nedenstående.

Vi forstår godt Naalakkersuisuts ønske om at prioritere grønlandsk ejede fiskerivirksomheder, men vi ønsker ligeledes at Naalakkersuisut prioriterer fiskeriselskaber som virker til gavn for det grønlandske folk. Dermed mener vi at Naalakkersuisut skal prioritere fiskeriselskaber som ønsker at skabe en videreforædling af fiskeprodukter på land, hvorved der kan skabes jobmuligheder for arbejdsløse, tilgrænsende økonomiske aktivitet samt dermed et beskæftningsgrundlag for kommuner for at kunne løse f.eks. sociale udfordringer. Kommune Kujalleq ønsker dermed at Naalakkersuisut prioriterer og støtter selskaber som fremmer beskæftigelse og økonomisk aktivitet, herunder også Arctic Prime Fisheries.

Arctic Prime er således det eneste selskab til dato som seriøst, med investeringer på mange 100-millioner, har søgt at fremme videreforædling og beskæftigelse i Kommune Kujalleq, altså som investeret i fabrikker og produktionsudstyr i vores kommune. Videre har de søgt en løsning hvor løsarbejdere på fabrikker bliver ansatte som fastansatte på

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 17.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	09.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Palbyforhandler



månedsløn, for derigennem at motivere ansatte til at blive en mere stabil arbejdskraft.

Samtidig har fabrikkerne i Narsaq og Alluitsup Paa ligget stille i flere år, eller blot har en begrænset produktion af indfrosne råvarer således blokfisk, men hvor kommunen bemærker at ejerne af fabrikkerne i Narsaq og Alluitsup Paa blot tildeles fiskeressourcer i havområderne ud for Kommune Kujalleq, således også betydelige pelagiske kvoter.

Kommune Kujalleq skal således anbefale Naalakkersuisut, ved kvotetildelinger, at prioritere selskaber med en beskæftigelsesmæssig, lokaløkonomisk og socialudviklingsmæssig effekt.

Kommune Kujalleq er videre vidende om at Arctic Prime Fisheries, som et grønlandsk registreret selskab, er aktivt inde i en omstillingsproces hvor ejerkredsen udvides med grønlandske ejere, således herboende og ansatte personer. Det drejer sig om ansatte i Arctic Prime, som er hjemmehørende i Kommune Kujalleq, som forventes inddraget i ejerkredsen, herunder i selskabets bestyrelse.

Fiskeriområderne omkring Kommune Kujalleq, i særdeleshed forvaltningsområde 415, er selve grundlaget for at vi



Foto: Arctic Prime Fisheries

bor i vores land, at mennesker lever i Sydgrønland. Kommune Kujalleq skal igen understrege at kommunen mener at fiskeriressourcerne i forvaltningsområderne 415, som udelukkende omfatter havområder ud for Kommune Kujalleq, samt de tilstødende forvaltningsområder 413 samt 201, skal prioriteres til selskaber til hjemmehørende i Kommune Kujalleq og som har forædlingsindustri på land i Kommune Kujalleq.

My Wallet

Mobilit atorlugu akiliigit

My Wallet tassaavoq app-eq, atoruminartog mobilit atorlugu sukkasuumik isumannaatsumillu akiliinermi atortussiaq.

- Skærmiluunniit ikinnagu akiliineq ingerlanneqarsinnaavoq
- touchID atorlugu akuersineq ingerlanneqarsinnaavoq

App-ikkut akiliinermut korti atugassat nalunaarsortinnassavat. Taamatut ilinikkut aningaasiviit akiliinermilu korti atugassat illoqarfiliarninnj nassartariaarutissavatit.

My Wallet

Betal kontaktløst med din mobil

My Wallet er en app, som gør det nemt, hurtigt og sikkert at betale med din mobil.

- Betaling kan ske fra låst skærm
- Godkendelse med touchID

Du registrerer bare dine betalingskort i appen. Så er det slut med at have tegnebog og betalingskort med i byen.



GrønlandsBANKEN

www.banken.gl · Tlf. 701234



Kommune Kujalleq har i den seneste tid haft konsultationer med Arctic Prime omkring produktion og beskæftigelse på fabrikkerne i det kommende år. Kommunen og Arctic Prime er således enedes om at, såfremt Arctic Prime kan garantere hhv. 35 ansatte årsværk på fabrikken i Qaqortoq, 45 ansatte årsværk på fabrikken i Nanortalik, samt samlet 40 ansatte på to linebåde og minimum 20 ansatte årsværk fra Kommune Kujalleq på Arctic Prime's trawler Ilivileq, da vil en kvotetildeling på 4000 tons bundfisk (torsk, rødfisk eller hellefisk) til Ilivileq i år, i forvaltningsområde 413 og 415, således til at skabe det økonomiske grundlag for at selskabet kan indkøbe en ny linebåd til forsyning af primært fabrikken i Qaqortoq. Det vil gøre det muligt for Arctic Prime at fiske den resterende torskekvote i forvaltningsområde 415 på ca. 3300 tons, med fuld landings- og forarbejdningspligt til fabrikkerne i Kommune Kujalleq. Og dermed vil det være muligt at opretholde forsyningerne til fabrikkerne og beskæftigelsen i både Nanortalik og Qaqortoq.

Forsyningerne til Nanortalik er sikret af linebåden Nanoq, mens at Aja Aaju som hidtil har forsynet Qaqortoq er taget ud af fiskeriet, grundet nedslidning samt at båden er for lille til det ofte hårde vejr i farvande ud for Syd- og Sydstøtgrønland.

Kommune Kujalleq håber således at det snarest bliver muligt for Naalakkersuisut at prioritere en kvote bundfisk på 4000 tons til Arctic Prime. Bemærk venligst at dette haster, da det er nødverndigt med et snarligt svar for at det bliver muligt at indsætte en ny linebåd til Qaqortoq inden 1. september 2017. Således anmoder vi venligst om en

beslutning, inden at myndighederne indenfor fiskeområdet går på en evt. sommerferie.

Vi håber videre at Naalakkersuisut fremtidigt ved kvotetildelinger i forvaltningsområde 414, samt de tilgrænsende områder 413 og 201, vil prioritere selskaber med en betydelig beskæftigelsesmæssig effekt i Kommune Kujalleq, samt at Kommune Kujalleq, qua den store økonomiske betydning kvotetildelingerne har for lokalsamfundet, bliver en høringspartner ved kvotetildelinger i de pågældende forvaltningsområder.

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta/Med venlig hilsen,

Kiista P. Isaksen, Borgmester (S),
Simon Simonsen, 1. Viceborgmester (S)
Henrik Brummerstedt, 2. viceborgmester (IA),
Bentiarq Ottosen (A)

Pasfoto - 120 kr.

**B-46 (Kujataamiu)
JYSK akiani**

**Nal. 11.00 - 16.00
Oqarasuaat 49 44 60**

**Aasaanerani matoqqassaaq
29.07-miit - 18.08-tungaanut.**



Inatsisissatut siunnersuut: Aningaasarsiatit tigutinnagit ilanngaassivikkoortalissapput

Lovforslag: Din løn skal indbetales i offentligt system

Naalakkersuisut akiitsunik akiliisitsisarnermik aqqissuussamik "Ilanngaassivik"-mmik taasaminnik pilersitsiniarput. Tassunga tunngatillugu tusarniaanermi akisuteqarnissaq ullumimut killeqarpoq.

Nunatsinni innuttaasut pisortanut akiitsui amerliartorunna-assapput. Naalakkersuisut akiitsunik akiliisitsisarnermik aqqissuussamik "Ilanngaassivik"-mmik taasaminnik pilersitsiniarput.

Innuttaasullu pisortanut akiligigassaat, soorlu ineqarnermut innaallagissamullu akiligassaat, akissarsiaannit taanna aqutugalugu ilanngaatigineqartalissapput.

Naalakkersuisut siorna siunnersuuteqaramik, tusarniaanermi piffissaliussaq ullumimut killilerpaat.

Aningaasarsiatit tigutinnagit Ilanngaassivikkoortalissapput. Akileraarutissatit akiligassatillu allat, soorlu ineqarnermut, innaallagissamut imeqarnermullu akiligassatit, tassani ilanngarneqareeraangata, akissarsiaavit sinneri kontonnut aatsaat nakkartalissapput.

Aningaasaqarnermut naalakkersuisup inatsisissatut siunnersuutaani tamanna atuarneqarsinnaavoq.

Innuttaasut pisortanut akiitsui amerligaluttuinnarput. Tamannalu killormut saatsinniarlugu Naalakkersuisut Ilanngaaserivik aqqissuuppaat, aqqissuussarmi taanna atorlugu innuttaasut akiitsullit akiitsuunik akiliisitsiniarnermik pisariillisaataassasoq, siunnersuummi allassimavoq. Akissarsialli tamaviisa akiligassanut atorneqassanngitsut, Naalakkersuisut sillimmasiipput.

Najugaqarfimmi meeqqanik 18-it inorlugit ukiulinnik angerlarsimaffimmi najugaqartoqarnersoq apequtaatillugu minnerpaaffissaliussat iluarsineqassapput.

Taavalu aamma innarluutillit inuillu allat immikkut pisariaqartitsisut pineqarpata, minnerpaaffissaliussat qaffanneqarsinnaapput.

Akissarsiallu qaammammi ataatsimi naammassimanngippata, akiligassat akilernerqartussatut Ilanngaassivimmi qaammatini pingasuni aamma uninngasinnaasut, siunnersuummi

allassimavoq.

Innuttaasut pisortanut akiitsui akilinngitsoorneqarsimasut maannakkut 930 millionit koruunit missaanniipput.

Et system kaldet Ilanngaassivik skal sikre, at folk betaler husleje, el, varme og andre regninger til det offentlige. Forslaget har været længe undervejs, men onsdag er der høringsfrist.

I fremtiden bliver din løn måske indbetalt på en konto hos det offentlige, før du selv får glæde af pengene.

Et system kaldet Ilanngaassivik, der skal drives og administreres af de offentlige myndigheder, skal nemlig sikre, at folk betaler husleje, el, varme og andre regninger til det offentlige, så man undgår, at folk opbygger en stor gæld.

Efter lønnen er blevet indbetalt på ens personlige konto hos det offentlige, vil der først blive trukket skat og derefter betalt en række regninger, som husleje, el, varme og vand, før det resterende beløb bliver udbetalt til dig på din almindelige bankkonto.

Ordningen skal ifølge Naalakkersuisut forhindre, at folk bevist eller ubevist undlader at betale regninger fra det offentlige og dermed opbygger en gæld, der bare vokser og vokser.

Selvom regninger til det offentlige fremover vil blive betalt, før man selv får resten af sin løn udbetalt, så garanterer Naalakkersuisut, at folk ikke skal frygte, at hele deres løn går til at betale regninger.

For forslaget garanterer et såkaldt rådighedsbeløb, som fastsættes efter, om man har hjemmeboende børn eller ej. Det betyder også, at man i op til tre måneder kan udskyde betalinger af regninger til det offentlige, hvis man af den ene eller anden grund i en periode ikke tjener nok.

Derefter vil gælden overgå til inddrivelse efter det nuværende system. På nuværende tidspunkt skylder borgerne her i landet omkring 930 millioner kroner til det offentlige. Det er endnu uvist, hvornår forslaget skal fremsættes i Inatsisartut.

Imigassaq pillugu inatsit akerleriiffiisoq allanngorpiarani saqqummiunneqassaaq



**Agathe Fontainip imigassaq pillugu inatsit nutaaq uki-
akkut ataatsimiinnermi saqqummiunnissaanut maanna
piareerpoq. Tusarniaasoqarnerata kingorna siullermik
siunnersuutigineqartumit allannguutit annikitsuinnaap-
put**

Inatsit imigassap takussaananeranut pissarsiassaanerannullu
killiliisussaq.

Peqqissutsimut naalakkersuisup, Agathe Fontainip (IA)
siunnersuutip ukiaanerani ataatsimiinnermi saqqummiussas-
saata pingaarnertut sulii siunertaraa.

Imigassat aamma inini assiaqusersukkani nioqqutigineqar-
tarnissaat, imigassanut nittarsaassinerit inerteqqutaalernissa-
at, taamatullu imigassat nioqqutigineqartarnerisa ammasar-
nerisa sivitsorneqannginnissaat sulii siunnersuummiipput.

- Inatsisissatut siunnersuut Nunarsuaq tamakkerlugu
Peqqinnissamik Suliniaqatigiiffiup WHO-p imigassamut
tunngatillugu sunniuteqarluartumik pitsaaliuinissaaq, pinga-
artumik imigassap takussaananerata, pissarsiarineqariaanna-
nerata nittarsaanneqarneratalu killilersornissaa pillugu
kaammattuutaanik tunngaveqarpoq, Agathe Fontain tusa-
gassiuutinut nalunaarummi allappoq.

Pisianiarfiilli arfininngornikkut nioqquteqarnermut amma-
sarfii allanngussapput, taamaalilluni 11.00-miit 15.00 tun-
gaanut, maanna 9.00-miit 13.00-ip tungaanut ammasarner-
mut taarsiullugu.

Siullermik siunnersuutigineqartumit marlunnik allanngui-
soqarpoq. Aappaa tassaavoq, nissimaat immiaaraat allallu
assingusut inatsimmut ilaatikkunnaarneqarput. Imigassamut
killigitineqartoq sulii 2,25 procentimi inissisimaannassaaq.
Siullermik 0,5 procentimut appartinniarneqaraluarpoq.
18-it ataallugit ukiullit nalunaaqutaq 22.00-ip kingorna
neriniartarfinneeqqusaajunnaarnissaannik inatsit aamma
peerneqarpoq.

Imerniartarfiit imigassamik sassaalliuteqarlutik ammasar-

neri allannguuteqarpallaanngillat. Tassa sapaamminngaan-
niit sismanngornerup tungaanut nalunaaqutaq 24.00 sulii
matusassapput, tallimanngornermi aamma arfininngornermi
3.00 matusarlutik.

Taamaattoarli ullut Sisamanngorneq Illernartoq, Qilaliarfik
aamma tussiarfissuaq kiisalu ukiutoq sioqqullugit nalu-
naaqutaq 3.00-ip tungaanut ammanissamut periarfissaaq
annaassavaat.



Kujataani Peqqinnissaqarfiup Napparsimavia Sundhedsregion Kujataa

Ambulance-t: 64 22 11

Oqarasuaatikkut nuutsitsisarfik: 64 22 11

Nakorsiartarfik: 80 11 22

Akeqanngitsumik oqarasuaatikkut piffissami
inniminniineq: **nal. 8.00 - 10.00** akornanni.
Pingasunngornermi matoqqasarpoq
pilaaviisarnera pillugu.

Pulaarfiit:

Nal. 14.00 - 17.00 aamma 18.00 - 20.00

Ambulance: 64 22 11

Telefonomstilling: 64 22 11

Ambulatoriet: 80 11 22

Gratis tidsbestilling: 8.00 - 10.00
Onsdag lukket p.g.a operationer.

Besøgstider:

Kl. 14.00 - 17.00 & 18.00 - 20.00

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta / Med venlig hilsen
Napparsimavik Qaqortoq / Sygehuset Qaqortoq

Tunulliarfimmi aamma Igalikup Kangerluani nunaminertat UNESCO-p nunarsuarmi eriagisassatut allattorsimaffianut ilanngunneqarput



Ukiuni arlaqalersuni Kommune Kujallermit sukumiisumik sulissutigivarput Qassiarsummi, Igalikumi, Sissarluttumi, Tasi-kuluulimmi kiisalu Qaqortu-kuluumi nunaminertat UNESCO-p nunarsuarmi eriagisassatut allattorsimaffianut ilanngunneqarnissaat.

Ullumikkullu ulloq 9. juli 2017 Kommune Kujalleq sinnerlugu nuannaangarlunga nalunaarutigissavara qinnuteqaaterput UNESCO-mit akuerineqarmat. Assorsuaq tulluusimaarpunga siulivut, uagullu ullumikkut inuusugut ukiut 1000-it sinnerlugit siulitta aammalumi qallunaatsiat nunatsinni najugaqarsimanerinit uppersaatiit paarilluarsinnaasimagatsigit, tanngassimaangarlungalu oqarsinnaavunga tamanna ullumikkut akissarsissutigippat naleqangaartumik.

Tassami UNESCO-p allattorsimaffianiinneq, taamaalillunilu nunarsuarmiut kingornussassaannik peqartutut oqarsinnaalerneq ataqqinaataavoq annertooq atorluaraannilu kommunimut, kommunimi inuusutissarsiornermik ingerlataqartunut, matumani pingaartumik takornariaqarnermik inuusutissarsiuqartunut aammalumi nunatsinnut tamarmut sutigit tamatigut iluaqutissisussaq. Taamaammat ullumikkut qinnuteqaatitta akuerineqarnera aallaavigalugu anner-



Assit: Kommune Kujalleq

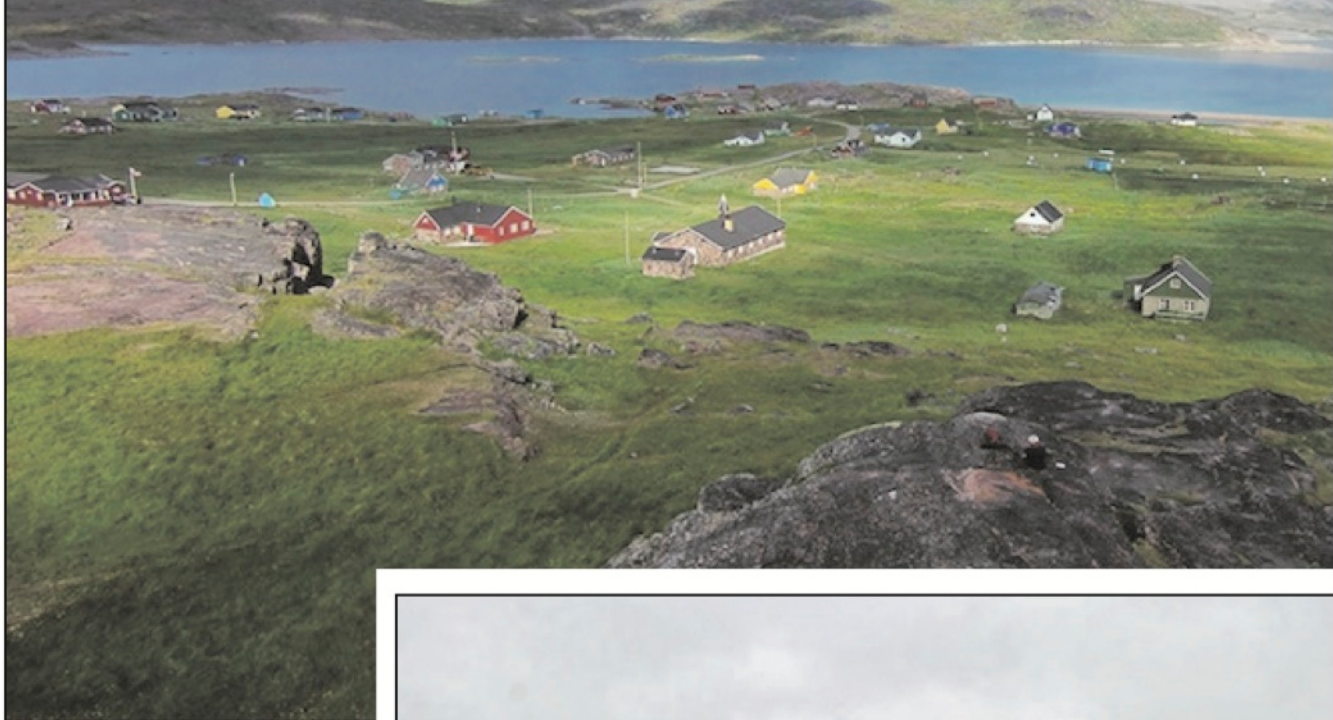
tuumik inerisaassaagut uagutsinnut kingulissatsinnullu annerpaamik iluaqutaasinnaaqullugu.

Ullumikkut taamak kusanartigisumik angusaqarsimanavi-angikkaluarput nunatsinni Kultureqarnermut Naalakkersuisoqarfik, Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu, Danskit Kultureqarnermut Naalakkersuisoqarfiat suliniummullumi attuumassuteqarsimasut tamaasa suleqatigilluinarsimangitsuugutsigit, taamaammat periarfissaq manna iluatsillugu uummammit pisumik suleqatigisimasavut qujafgingaarpakka.

Inussiarnersumikinuullaqqusillunga,

Kiista P. Isaksen, Borgmesteri (S),

Delområder beliggende i fjordsystemet omkring Tunulliarfik (Skovfjorden) og Igaliku Fjorden optaget på UNESCOs verdensarvsliste



Vi har fra Kommune Kujalleq igennem adskillige år arbejdet målrettet for at områder i Qassarsuk, Igaliku, Sissarlut-toq, Tasikuluulik og endelig Qaqortukulooq bliver optaget på UNESCOs verdensarvsliste.

Og netop i dag den 9. juli 2017 kan jeg på vegne af Kommune Kujalleq meddele at UNESCO har godkendt vores ansøgning. Jeg er umådelig stolt over at vore forfædre og vi, der lever i dag igennem mere end 1000 år, har formået at passe godt på beviserne for at vort land, ud over vore fastboende forfædre, også har har lagt jord til nordboerne, og jeg kan med stolthed sige at vi i dag får en meget stor og værdifuld belønning.

For det at være på UNESCOs verdensarvsliste, og dermed have aktiv del i menneskehedens uvurderlige arv er en meget stor anerkendelse som i sig selv vil begunstige kommunen og de erhvervsdrivende i kommunen, herisær aktørerne indenfor turismen men også hele vort land vil få gavn af optagelsen på listen. Derfor vil vi fra i dag, i takt med godkendelsen af vores ansøgning iværksætte tiltag for at kunne sikre bedst mulig gavn for os og vores efterkommere.



Fotos: Kommune Kujalleq

Vi ville ikke have opnået så stort og flot resultat, såfremt vi ikke havde haft tæt og god samarbejde med Departementet for Kultur, Grønlands Nationalmuseum og Kulturministeriet i Danmark og alle har været involveret i projektet, jeg vil derfor rette af hele hjertet tak til Jer alle.

Med venlig hilsen,

Kiista P. Isaksen (S)
Borgmester

Så kan der komme gang i anlæggelse af kunstgræsbaner til fodbold i Narsaq, Qaqortoq og Nanortalik



Det er en glædens dag i dag for Kommune Kujalleq og dens fodboldglade borgere, for kommunen har længe haft et ønske om bedre forhold for de mange unge og fodboldin-

teresserede borgere vi har i Kommunen, og nu ser det ud til at lykkes, udtaler en glad borgmester, Kiista P. Isaksen (S).

Permien & Permien leverer Dagsfriske aviser

Avis 2 dags weekend abonnement 1 måned	256,00
Avis 2 dags weekend abonnement 3 måneder	672,00
Avis 2 dags weekend abonnement 6 måneder	1.296,00
Avis 2 dags weekend abonnement 12 måneder	2.400,00
Avis 3 dags weekend abonnement 1 måned	384,00
Avis 3 dags weekend abonnement 3 måneder	1.008,00
Avis 3 dags weekend abonnement 6 måned	1.944,00
Avis 3 dags weekend abonnement 12 måneder	3.600,00

Hvis der er interesse i at få aviser flere gange om ugen, kan dette også lade sig gøre efter henvendelse.

Kontakt os på:

info@permien.dk eller på 49 45 85 (efter kl. 16.00)

Kommunen har nemlig afholdt licitation på levering af nye kunstgræsbaner til fodbold i Narsaq, Qaqortoq og Nanortalik. Licitationen blev vundet af entrepriserelskabet HEE Entreprise A/S, som forventer at gå i gang med arbejdet i starten af august i år.

Den første fodboldbane, som forventes at være færdig i år, er Narsaq's fodboldbane, men det forventes at alle 3 baner når at blive færdige i år inden vinteren kommer.

Alle banerne bliver bygget på de eksisterende fodboldbaner og vil have en størrelse som lever op til kravene for en 11-mands fodboldbane. Dog bliver banen i Qaqortoq drejet og flyttet lidt, så banen ligger mere i læ ift. når det stormer "Nigeq" (Sydøst).

Under anlægsfasen vil det ikke være muligt at bruge de eksisterende fodboldbaner, hvilket Kommunen håber, at brugerne vil bære over med.



Nerisassat Nunatsinneersut Smagen af Grønland

- Ummatit maliguk nerisassanillu nunatsinneersunik pisillutit
- følg hjertet og køb lokale fødevarer



Hellefiske kogestykker,
ca. 500 g

Hel hellefisk u/hoved,
0,5-2,0 kg



**ARLAAT /
Frit Valg**



Hellefisk
kotelet,
ca. 4-600 g

SIPAALKKIT /
Spar op til
725

Pr. 1/2 kg

15.-

HELLEFISK



SIPAALKKIT /
Spar
5485

3 x 250 g

89.-

Royal Greenland
SUSHI, 10 stk



SIPAALKKIT /
Spar
1840

KISSAVAASAT
SUALLIT /
Kammusliger
med Rogn

300 g

50.-



SIPAALKKIT /
Spar
5095

SANTA CHRISTINA,
Sauvignon Blanc
IMLT / EL.
AUS CHARDONNAY
Estate reserve 2015

**ARLAAT /
Frit Valg**
75 cl

79.-



CHILE



AUSTRALIEN



SIPAALKKIT /
Spar
5095

RAAJAT UUTAT
QALIPAAJAKKAT /
Kogte og Pillede Rejer

2 kg

199.-

Neqeroorutit atuutilissapput Pingasunngorneq 12.07 Marlunngorneq 18.07.2017 /
Tilbuddene gælder fra Onsdag d. 12.07 til Tirsdag d. 18.07.2017

Naqitat kukkuneqartarsinnaaneri, nunguutsinerillu
- kiisalu nioqqutissat pigisat killegarsinnaaneri sillimaaffineqassapput.
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte- og begrænset parti varer.